

中华人民共和国出入境检验检疫

ІНСПЕКЦІЯ ТА КАРАНТИН ВВОЗУ ТА ВИВОЗУ

КИТАЙСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ

兽医卫生证书

( 出口禽肉 )

ОФІЦІЙНИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ

НА ЕКПОРТ М'ЯСА ПТИЦІ

出口国/Країна-експортер: \_\_\_\_\_

有关部门/Компетентне міністерство: \_\_\_\_\_

发证机关/Орган, що видав: \_\_\_\_\_

行政单位/Адміністративний підрозділ \_\_\_\_\_

1. 货物说明/ОПИС ТОВАРІВ

● 产品名称/Назва товару: \_\_\_\_\_

● 货物件数或重量/Кількість місць або об'єм: \_\_\_\_\_

● 识别标记/Маркування: \_\_\_\_\_

● 毛重/Вага бруто: \_\_\_\_\_

● 净重/Вага нетто: \_\_\_\_\_

● 生产日期/Дата виготовлення: \_\_\_\_\_

● 包装/Упаковка: \_\_\_\_\_

● 储藏与运输/Умови зберігання і транспортування: \_\_\_\_\_

## 2. 产品产地/ПОХОДЖЕННЯ ТОВАРІВ

国家出入境检验检疫局注册屠宰联合企业地址和编号/Назва та номер зареєстрованого Державною ветеринарною службою комбінату (бойні): \_\_\_\_\_

## 3. 收货人/ОДЕРЖУВАЧ ТОВАРІВ

- 目的国/Країна призначення: 乌克兰/Україна
- 中转国/Транзитні країни:
- 收货人名称和地址/Назва і адреса одержувача:

## 4. 运输/ТРАНСПОРТУВАННЯ

- 海运/Морем
- 货车运输/Вантажівкою
- 联运/Змішане
- 过境站/Пункт перетину кордону:

## 5. 适合食用证明/ СВДЧЕННЯ ПРО ПРИДАТНІСТЬ ПРОДУКЦІЇ В ЇЖУ

兹证明/Даним засвідчуєм наступне:

上述制品由健康禽肉制造的，其屠宰与加工企业已经过中国国家出入境检验检疫局注册，具有出口许可以及受该机关长期监督。/ Вищезазначена продукція отримана від здорової птиці, забій і переробка якої проводились на переробних підприємствах, зареєстрованих в Центральній Державній ветеринарній службі КНР, які мають дозвіл на поставку продукції на експорт і знаходиться під її постійним контролем.

出口到乌克兰禽肉的禽，已过屠宰前的兽医检查，屠宰后的躯体与器官也过中国国家

出入境检验检疫局进行的兽医卫生检验，包装上有相关的标记。/ Птиця від якої м'ясо призначається на експорт до України піддана перед забійному ветеринарному огляду, а тушки й органи від них ветеринарно-санітарній експертизі, проведені Державною ветеринарною службою КНР з відповідним маркуванням на упаковці даної продукції.

肉及肉制品符合食用标准，可供人食用。/ М'ясо і м'ясопродукти були визнані придатними для вживання в їжу людям.

肉及肉制品由健康禽屠宰获得的。该禽来自中国无病行政区和企业，以及没有如下疾病/ М'ясо і м'ясопродукти отримані від забою здорової птиці, вирощеної в КНР, яка походить із господарств і адміністративних територій, вільних від наступних хвороб :

- 鸡新城疫、禽流感 – 消灭流感，省内 6 个月；/ хвороби Ньюкасла, грипу (високо патогенній грип птиці) – при проведенні стемпінг-ауту 6 місяців на території провінції;
- 鸡与火鸡企业上没有鸟疫 ( 鸚鵡病 )、副粘病毒、火鸡鼻气管炎、家禽呼吸气管病、病毒性脑脊髓炎 – 企业最近 6 个月内；/ курячі та індичі господарства, вільні від орнітозу (пситтакозу), параміксовірусної інфекції, рино трахеїту індичок, інфекційного ларинготрахеїту, інфекційного енцефаломієліту – протягом останніх 6 місяців у господарстві;
- 鹅与鸭企业没有病毒性肠炎、鸭子病毒性肝炎、鸟疫 ( 鸚鵡病 )、企业内最近 6 个月；/ гусячі й качині господарства, вільні від хвороби Держі, вірусного гепатиту каченят, орнітозу (пситтакозу) – протягом останніх 6 місяців у господарстві;
- 供禽企业按“国际动物卫生法典”、世界动物卫生组织视为沙门氏菌病安全企业。  
/птиця надходить на забій з господарств, що визнані благополучними щодо сальмонельозу відповідно до вимог Міжнародного ветеринарного кодексу, Міжнародного епізоотичного бюро.

屠宰后兽医卫生检验未发现传染病特征、寄生虫感染、毒药中毒特征。/ При проведенні після забійної ветеринарно-санітарної експертизи не виявлено змін характерних для заразних хвороб, уражень паразитами, а також отруєнь різними речовинами.

冻结的肉储藏时期内未经过解冻并肌肉内的温度不高于零下 12 度，肉不含防腐剂，躯体、肌肉、器官内没有沙门氏菌、味经色素、香精处理、离子化、紫外射，无深色色

素 (除了火鸡和珍珠鸡)。 / заморожене м'ясо не разморожувалось протягом періоду зберігання і температура в товщі м'язів не вище мінус 12 градусів, м'ясо не містить засобів консервування, не обсеменене сальмонеллами на поверхні тушок, в товщі м'язів або тканинах органів, не оброблялось барвниками і пахучими речовинами, іонізуючим опроміненням або ультрафіолетовими променями, не має темної пігментації (крім індиків і цесарок).

屠宰之前的禽未经过天然或人工动情激素、激素、促甲状腺激素剂、抗生素、杀虫剂以及其他药类注射不按相关药物使用说明指定的期限。 / Птиця, від якої отримано м'ясо не піддавалась дії натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних засобів, гіреостатичних препаратів, антибіотиків, пестицидів та інших медикаментозних засобів, введених перед забоєм пізніше термінів, рекомендованих інструкціями щодо їх застосування.

禽肉微生物、微毒物、放射指数符合乌克兰现行兽医和卫生标准和要求。 / Мікробіологічні, мікро токсикологічні і радіологічні показники м'яса птиці відповідають діючим в Україні ветеринарним і санітарним правилам і вимогам.

包装盒及包装材料是一次性,符合卫生标准。 / Тара і пакувальний матеріал одноразові і відповідають гігієнічним вимогам.

运输车辆经过准备与处理按中国标准。 / Транспортні засоби оброблені і підготовлені у відповідності з прийнятими в КНР правилами.

编制于 / Складено у \_\_\_\_\_

国家兽医 / Державний ветеринарний лікар

姓名、职位 / Прізвище, ім'я та по батькові, посада

盖章 печать

签字 підпис

